Accola-projektin seminaari 10.11.2015 Lena Wenman, projektijohtaja

**TIIVISTELMÄ**

Marraskuussa järjestetyn seminaarin teema oli kiinnostava ja ajankohtainen: kuinka tukea monimuotoisuutta ja vähentää viittomakielisten syrjintää. Tilaisuus keräsi yli 45 henkeä Helsingin Kuntatalolle. Puhujien lähtökohtana oli kielivähemmistön osallistaminen ja heidän demokraattiset oikeutensa. Mielenkiintoisia näkökulmia esittivät Oikeusministeriö (Anneli Salomaa), Kuntaliitto (Marianne Pekola-Sjöholm), Yhdenvertaisuusvaltuutetun toimisto (Ulrika Krook) sekä Kuurojen liitto (Kaisa Alanne, Marika Rönnberg).

\*\*\*\*\*

**Accola-projektin** projektijohtaja Lena Wenman avasi tilaisuuden puhumalla demokratiasta ja osallistamisesta. Demokraattisessa yhteiskunnassa kansalaiset ovat yhdenvertaisia ja heillä on yhtäläinen oikeus osallistua ja vaikuttaa. Osallisuuden voi nähdä oikeutena osallistua yhteiskuntaan ja käyttää sen tuottamia palveluita, mutta myös yksilön oikeutena tulla nähdyksi ja saada äänensä kuuluviin. Accola-projektin tavoitteena on tiedottaa suomalaisten viittomakielten ja viittomakielisten tarpeista, mutta myös käsitellä syrjäytymisen riskejä. Projekti ohjaa ja opettaa verkkosivujen ylläpitäjiä, varsinkin julkisia toimijoita, tuottamaan viittomakielisiä palveluita ja viittomankielistä tietoa.

\*\*\*\*\*

**Yhdenvertaisuusvaltuutetun toimisto** työskentelee vähemmistöjen hyväksi ja käsittelee syrjintään liittyviä kysymyksiä. Yhteiskunnan tulisi palvella kaikkia kansalaisia esteettömästi, eikä sulkea ketään pois palveluiden piiristä. Kaikille sopivat ratkaisut ovat yleensä parhaita, siinä missä tuote- tai palvelukohtainen suunnittelu on lähinnä resurssien haaskaamista.

Yhdenvertaisuuslakia on uudistettu. Lain 15. pykälä käsittelee kohtuullisia mukautuksia (*reasonable accommodation*) tapana täyttää esteettömyysvaatimuksia. On kuitenkin kysyttävä, kuinka kohtuullisuus määritellään? Mitä kohtuullisuus pitää sisällään ja missä määrin tulisi kohtuullistaa – sekä kuinka hyöty suhteutetaan kuluihin? On myös otettava huomioon yksilön perustuslailliset oikeudet, esim. oikeus koulutukseen ja yhteiskunnallisten palveluiden käyttöön. Myös niillä aloilla on tapahduttava mukautuksia.

On tärkeää, että yksilöt pääsevät itse kertomaan tarpeistaan, jotta mukauttamismenetelmistä voidaan keskustella ja niitä myös tarjota. Mikäli jokin ratkaisu todetaan toimimattomaksi, tai jokin paikka tai tapahtuma ei suostu mukauttamaan toimintaansa sitä tarvitsevan henkilön osallistumiseksi, voi asiasta tehdä valituksen yhdenvertaisuusvaltuutetulle. Jotta yhdenvertaisuusvaltuutettu voi tutkia ja vaikuttaa tilanteeseen, on tärkeää määritellä käsitteet kuten syrjintä, sekä ne tilanteet, joissa syrjintää koetaan, esimerkiksi huonon kohtelun tai tiettyjen ryhmien poissulkemisen myötä.

\*\*\*\*\*

**Uudet viittomakieli- ja yhdenvertaisuuslait** ovat tulleet voimaan tänä vuonna. Kaisa Alanne kertoi lain soveltamisesta ja sen kautta vaikuttamisesta, kun kyseessä on puitelaki, joka heijastuu muuhun lainsäädäntöön. Viittomakielen aseman on vahvistanut perustuslain § 17, jossa tunnustetaan kielen asema ja viittomakielisten oma kulttuuri. Nyt kielen korostetaan olevan kommunikaatioväline kaikilla elämän osa-alueilla ja ”tulkkaus- ja käännösavun” tarjoamisesta puhutaan yhä vähemmän. On tärkeää, että kuuroilla ja viittomakielisillä on mahdollisuus toimia esim. viittomakielisissä ympäristöissä varhaiskasvatuksen (päiväkodissa, perheiden tukiryhmissä), peruskoulun ja vanhustenhoidon yhteydessä. Näissä ympäristöissä ”tulkkausavun” tarjoaminen ei riitä, sillä se ei takaa riittävän vapaata sosiaalista kanssakäymistä ja vuorovaikutuksellista kielen kehittymistä.

Oikeusministeriö on perustanut työryhmän, joka selvittää viittomakielen, varsinkin suomenruotsalaisen viittomakielen, asemaa. Työryhmä tekee yhteistyötä Yhdenvertaisuusvaltuutetun toimiston kanssa. Alanne kertoi Oikeusministeriön parhaillaan työstävän kuntien tasa-arvosuunnitelmien tuki- ja ohjaustoimintaa. ”YES”-hankkeesta on saatavilla lisätietoa Oikeusministeriön sivuilta.

\*\*\*\*\*

**Kuntaliitto** on tutkinut kuntalaisten osallistumista ja vaikuttamista eri tilanteissa ja kanavissa. Kuntaliiton demokratiayksikön tutkimusjohtaja Marianne Pekola-Sjöholm kertoi sosiaalisen median ja digitaalisten apuvälineiden antaneen positiivisen lisäväylän kansalaisten ja päättäjien sekä virkamiesten väliseen yhteydenpitoon. Uudistettu kuntalaki painottaa, että kunnan on tarjottava väyliä kansalaisten osallistumiselle ja vaikuttamiselle. Kuntien on myös perustettava omat neuvostot vanhuksille, nuorille ja liikuntarajoitteisille, joissa ryhmien edustajat voivat tehdä ehdotuksia ja kommentoida kunnan valmisteluita.

Kaksi uudistetun kuntalain pykälää olivat erityisen kiinnostavia Accola-projektin seminaarin kannalta: 5. luvun § 29 käsittelee viestintää ja § 109 julkisen tiedon saavutettavuutta. Niissä puhutaan tiedonkäyttäjän oikeudesta osallistumiseen ja vaikuttamiseen, sekä siitä, että kunnan tuottaman tiedon on tuettava kuntalaisen oikeuksien toteutumista. Viestintäosaston on käytettävä selkeää kieltä ja otettava huomioon eri ryhmien tarpeet. Kuntalaisten on saatava tietoa esim. erilaisista suunnitelmista, prosessipäätöksistä ja niihin vaikuttamisesta hyvissä ajoin, ei jälkikäteen.

\*\*\*\*\*

**Hyvä ja tehokas hallinto** pitää säännöllisesti yhteyttä ”asiakkaisiinsa”, eli kansalaisiin. Oikeusministeriön demokratia-, kieli- ja perusoikeusasioiden yksikössä työskentelevä Anneli Salomaa kertoi ministeriön yhteistyössä Kuntaliiton kanssa kehittämistä demokratiakanavista, kuten esim. vaalit.fi, joka tarjoaa tietoa vaaleista monella eri kielellä. Anneli Salomaan mukaan palvelusta kuitenkin puuttuu vielä useita kieliä, sekä saavutettavaa tietoa vaalimainoksista ja tilaisuuksista, kuten esim. vaalipaneeleista.

Viranomaiset ja ministeriöt haluavat osallistaa kansalaiset aktiiviseen, koko päätösprosessin läpäisevään dialogiin kerätäkseen palautetta ja eri tarpeita vastaavia muutosehdotuksia. Uudet palvelut suunnitellaan mahdollisimman esteettömiksi ja asuntoalueet vastaamaan erilaisia tarpeita. Kansalaisten kuulemisessa on todettu, että verkko on yksi helpoimmista tavoista tavoittaa suuria määriä ihmisiä, sillä 86 % kansalaisista 16–89 ikävuoden välillä käyttää verkkoa aktiivisesti. Verkkopalvelussa Ota Kantaa kansalaiset voivat kommentoida sekä kansallista että paikallista päätöksentekoa koskevia asioita (lisää kanavia löydettävissä demokratia.fi -palvelusta). Anneli Salomaan mukaan ehdotuksia ja kommentteja voi tulevaisuudessa antaa myös viittomakielellä. Koska kansalaisten aloitteilla on oltava 2 % kannatus, jotta ne nostetaan käsittelyyn, on tärkeää, että ne ovat kaikkien ymmärrettävissä.

\*\*\*\*

**Marika Rönnberg työskentelee Kuurojen Liitossa** saavutettavuuden valvonnan parissa. Kuuroille saavutettavuus tarkoittaa tasavertaista pääsyä palveluiden pariin. Monesti saavutettavuudella viitataan liikkumiseen ja rakennettuun ympäristöön, mutta kuuroille tämä näkökulma ei ole tarpeeksi kattava. Myös kieli, ympäristö, asenteet ja apuvälineet ovat esteettömyyteen sisältyviä seikkoja. Esimerkiksi asiakaspalvelussa asioimiseen ja ajanvarausten tekemiseen tulisi tarjota useita vaihtoehtoja, ei rajata yhteydenottoa vain yhteen kanavaan. Parhaassa tapauksessa tarjolla on eri väyliä, jotka ovat käytettävissä eri aistein, sillä kaikkien ei ole mahdollista käyttää puhelinta tai internetiä. Yhteiskunnallisessa viestinnässä varsinkin yleisluontoisiin viesteihin ja kriisitiedottamiseen tulisi kiinnittää huomiota. Hätätiedotteiden tavoitettavuus on jo kauan ollut ongelma niille, jotka eivät kuule. Erilaisia ratkaisuja kehitetään parhaillaan, mutta mitkään niistä eivät toistaiseksi ole käytössä Suomessa. Viittomakielisten kannalta on olennaista saada neuvoja ja tärkeää tietoa omalla kielellään.

Marika Rönnbergin mukaan tulkkauspalveluiden minimimäärä on vuodessa 180 tuntia kansalaista kohden, mikä ei riitä kattamaan lain vammaiselle henkilölle takaamaa ”mahdollisuutta vaikuttaa yhdenvertaisena kansalaisena”. Tuntimäärässä ei esimerkiksi oteta huomioon ongelmatilanteita, joissa esim. viittomakielisen on vaikeaa ymmärtää tulkkia tai päinvastoin. Tulkin kielitaito voi myös vaihdella, kaikki eivät esimerkiksi hallitse ruotsin kieltä. Viittomakielinen saattaa arvella, ettei tulkki tule selviämään tehtävästään, mutta pätevään tulkkiin vaihtaminen voi olla haastavaa. Kokouksissa puheenvuoron saaminen tai tilanteen seuraaminen voi olla vaikeaa, sillä tulkkaaminen tapahtuu aina hieman viiveellä. Kokouksissa ja opetustilanteissa tulkin käyttäjällä tulisi olla yhtäläinen mahdollisuus osallistua keskusteluun.

On tärkeää muistaa, että kielelliset oikeudet sisältävät mahdollisuuden henkilölle osallistua omalla kielellään, ei ainoastaan tulkin avulla. Viittomakielilaki painottaa, että viranomaisten on edistettävä kansalaisten oikeutta asioida viittomakielellä. Marika Rönnbergin mukaan varsinkin terapiapalvelut sekä vanhus- ja päivähoito ovat palveluja, joissa tulkin käyttö ei takaa kuurojen kielellisten oikeuksien toteutumista.

\*\*\*\*

**Seminaarin päätöspuheen** piti Finlandssvenska teckenspråkiga r.f. -yhdistyksen Accola-projekti. Projektijohtaja Lena Wenman kävi läpi kuinka esteettömyys terminä on kehittynyt viime vuosina viranomaisten ja ministeriöiden toiminnassa. Saavutettavuus on ajankohtaisempaa kuin koskaan, sillä sähköiset palvelut ovat tärkeä osa viranomaisten ja kuntien toimintaa, ja kansalaisten toivotaan ottavan ne käyttöönsä. Viranomaiset ovat osoittaneet kiinnostusta viittomakieltä kohtaan ja haluavat tietää lain asettamasta vastuusta ja tarvittavista sopeuttamiskeinoista, jotta tietoa ja palveluita voidaan tuottaa myös kuuroille.

Accola-projekti on RAY:n tukemana tuottanut verkkopalvelun, jonka tarkoituksena on ohjeistaa kunnallisia toimijoita ja viranomaisia viittomakielisten käännösten ja materiaalien tuottamisessa. Projektia varten tehty taustatyö osoitti, että vain harvat toimijat tuottavat viittomakielistä sisältöä verkkosivuilleen. Taustatyön puitteissa tehtiin myös vierailuja eri järjestöihin ja käytiin keskusteluja kaupunkien ja kuntien toiminnasta, sekä selvitettiin, mitä tietoa kuurot etsivät verkosta ja minkälaiselle viittomakieliselle tiedolle on tarvetta. Kävi ilmi, että kuurot ovat usein epätietoisia oikeudestaan saada tietoa ja palvelua viittomakielellä, joten Kuurojen Liiton ja pienempien yhdistysten on tehtävä yhteistyötä edunvalvonnan eteen.

Julkisella sektorilla tiedontuotannon parissa työskentelevät puolestaan toivoivat konkreettisia esimerkkejä ja neuvontaa voidakseen suunnitella ja tuottaa viittomankielisiä sisältöjä verkkosivuilleen. Tähän tarpeeseen Accola-projekti on toteuttanut kaksikielisen (suomi/ruotsi) verkkopalvelun visualaccess.fi, joka tarjoaa tietoa saavutettavuudesta ja viittomakielestä viestinnän ja tiedontuotannon ammattilaisille.

\*\*\*\*

Accola-projektin loppuseminaari tarjosi myös useita mahdollisuuksia ajatustenvaihtoon ja vapaamuotoista keskustelua saavutettavuudesta. Monet jatkoivat keskustelua taukojen ja illan päättäneen coctail-tilaisuuden aikana.

Finlandssvenska teckenspråkiga r.f. ja Accola-projekti kiittävät kaikkia osallistujia ja puhujia onnistuneesta seminaarista! Toivomme, että viittomakielistä saavutettavuutta ja viittomakielisten osallisuutta edistetään kaikkien viranomaisten ja kuntien toimesta.

Yhteistyön avulla voimme edistää ja parantaa viittomakielisten kansalaisten yhteiskunnallista osallistumista!